

**Transcripción del interrogatorio del Testigo protegido 24420. Policía Nacional.**

20/03/2007

Primera parte. Interrogatorio por el Ministerio Fiscal:

**GB:** Buenos días. Es usted el funcionario del Cuerpo Nacional de Policía con número 24.420, ¿verdad?

T: Sí.

**GB:** Comparece en calidad de testigo. ¿Jura usted, o promete, decir la verdad?

T: Sí, lo juro.

**GB:** Sabe usted que si faltare al juramento que acaba de prestar, puede incurrir en un delito castigado con pena de prisión, multa, y accesoria inhabilitación.

T: Sí.

**GB:** ¿Hay alguna circunstancia, relación o condición, que cree usted que puede impedirle o dificultarle decir la verdad?

T: No.

**GB:** Conteste, por favor, en primer lugar, a las preguntas del Ministerio Fiscal.

*MF: Con la venia de la Sala. ¿Usted pertenece a qué escala del Cuerpo Nacional de Policía?*

T: Escala Básica. Primera categoría.

*MF: Usted el día 11 de marzo de 2004, ¿recuerda a qué hora comenzó su jornada laboral?*

T: Sí, a las 15 horas.

*MF: ¿Sobre las 3 de la tarde?*

T: Efectivamente.

*MF: Usted en aquella fecha, estaba destinado en la comisaría del Puente de Vallecas.*

T: Afirmativo.

*MF: ¿Recuerda, aquella tarde, la orden que recibió de su jefe de grupo, cuando usted se incorporó a trabajar?*

T: Sí, que me trasladase con dos furgonetas a la Estación de El Pozo.

*MF: ¿Qué tipo de furgoneta eran?*

T: Las dos furgonetas Combi que hay en la unidad.

*MF: ¿Usted, aquel día, hizo labores de conductor? ¿De una de las furgonetas?*

T: De conductor... y a cargo de los... de los funcionarios que iban en los dos vehículos.

*MF: Los funcionarios que iban en los dos vehículos, eh... ¿llevaban tiempo destinados allí, en la comisaría?*

T: No, eran muy nuevos. Excepto uno, los otros llevaban muy poco en... en ese lugar.

*MF: Eran dos funcionarios que estaban en prácticas, ¿verdad?*

T: Sí.

*MF: ¿Qué orden recibió de su jefe de grupo, concretamente, para... que tenía que realizar en la Estación de El Pozo?*

T: Una vez en la Estación de El Pozo, me ordenó cargar unos... unas bolsas en... en las dos furgonetas, para su traslado.

*MF: ¿Las bolsas, cómo eran?*

T: Unas bolsas de plástico, como esas de la basura, grandes, de color verde oscuro, casi negras.

*MF: ¿Dónde se hallaban esas bolsas?*

T: En el andén, en dos... en dos montones.

*MF: ¿Cuántas bolsas serían, aproximadamente?*

T: No me acuerdo exactamente. No sé si son 17 o así, pero... vamos, no me acuerdo. No me acuerdo exactamente de cuántas eran.

*MF: Más de 10.*

T: Sí, yo creo que sí.

*MF: Cuando ustedes llegaron a la Estación de El Pozo, ¿había alguien que les indicó que esas eran las bolsas que tenían que recoger?*

T: Sí, efectivamente. El Inspector Jefe del grupo de investigación de mi unidad y el Comisario me ordenaron trasladar esos bolsos a la Comisaría de... de Villa de Vallecas.

*MF: ¿El Inspector Álvarez era el que le ordenó esto?*

T: Sí.

*MF: Le dijeron que recogieran esas bolsas y las llevaran ¿a la comisaría?*

T: De Villa de Vallecas.

*MF: De Villa de Vallecas. ¿Ustedes cómo cargaron esas bolsas que se encontraban en el andén de la estación hasta los dos vehículos Combi, que eran los que nos ha dicho anteriormente que se desplazaron hasta la estación?*

T: Las pusimos próximas a los montones, incluso montada por un... por una especie de... de portillo, de pared caída, debido a las explosiones, por ahí se sacaron las bolsas a las furgonetas.

*MF: ¿Hicieron alguna cadena humana entre agentes de policía o ustedes mismos fueron...?*

T: Estábamos allí todos.

*MF: Las bolsas grandes oscuras, que no puede usted precisar si eran verdes o eran negras, ¿Cómo estaban...? ¿Estaban cerradas o estaban anudadas?*

T: Algunas...

*MF: ¿Estaban selladas?*

T: Algunas, anudadas. Y otras, quiero recordar, no estoy muy seguro en esto, de tener esa cinta aislante ancha que...

*MF: Adhesiva.*

T: La... la, sí, la que se usa para embalajes.

*MF: ¿Recuerda, aproximadamente, qué número de bolsas pudo introducir en el vehículo en el que usted viajaba?*

T: No, no me acuerdo.

*MF: ¿Qué hicieron con esos efectos?*

T: Trasladarlos, en los dos vehículos, a la comisaría de Villa de Vallecas.

*MF: ¿Usted iba delante o iba detrás...*

T: Delante.

*MF: ...del segundo vehículo?*

T: Porque los otros no conocían el distrito ni nada que se le pareciese, y tenía que ir yo delante... una furgoneta seguida... inmediatamente seguida de la otra.

*MF: ¿En algún momento perdió usted de vista a la otra furgoneta que le seguía?*

T: En ningún momento.

*MF: Llegaron ustedes a la comisaría de Vallecas, de Villa de Vallecas ¿y qué pasó?*

T: Pues... me bajé yo y entré a hablar con el... el jefe de la... de la guardia para... para decirles que me habían ordenado mis jefes dejar allí eso, esos bultos. A lo cual me dijo que... que allí no querían esas cosas, que los llevásemos a la nuestra. Y es lo que hice.

*MF: Cuando ustedes llegaron a la comisaría del Puente de Vallecas, ¿qué ocurrió?*

T: Pues aparcamos en el aparcamiento que tenemos enfrente a la comisaría y en ese momento acababan de llegar el... el inspector jefe, jefe del grupo de investigación, y el comisario, que son los que me habían ordenado el traslado de los bolsos, y se lo comenté, que no me lo habían admitido en... en Villa... en la comisaría de Villa y que qué se hacía con eso. Y entonces me ordenaron...

*MF: ¿Qué órdenes recibió?*

T: Pues que se llevasen al IFEMA, pero yo... a partir de ahí ya no sé nada porque me relevaron de mi puesto.

*MF: Bien, pero, ¿la orden la recibió usted tanto del comisario jefe de la comisaría como del inspector Álvarez?*

T: No.

*MF: ¿Qué...?*

T: La recibí de mi jefe natural de mi grupo. Que estaba en las tareas del... de la comisaría y me dijo que yo me quedase allí para supervisar otros servicios del distrito. Que para ir al IFEMA, mandó a otro... a otro en mi lugar.

*MF: El día 15 de marzo del pasado año, de 2006, hace casi un año, usted prestó declaración ante el Juzgado Central número 6 y usted manifestó que al llegar a la comisaría del Puente de Vallecas, y al exterior de la comisaría, se encontraba el comisario jefe de la comisaría y el inspector jefe, don Miguel Ángel Álvarez, y que les dijo, le dijeron a usted, que en la comisaría... les dijo usted que en la comisaría de Puente de Vallecas no pudieron dejar los bolsos, y que los llevaron a la comisaría de Puente de Vallecas. Y entonces, tanto el comisario jefe de la comisaría como el inspector, le ordenaron al dicente que los efectos había que llevarlos a IFEMA. ¿No se acuerda de esto? Porque ahora nos acaba de decir usted*

*que recibió la orden de su superior directo.*

T: Sí, eso lo... en la declaración, también lo dije. Que delante... que el comisario y el inspector jefe me mandaron llevarlo al IFEMA, pero, como estaba el jefe natural mío en la puerta de la comisaría, me dijo... dice: usted quédese, por mí. Quédese aquí, dice... y en su lugar mando a otro. Y mandaron a otro en mi lugar, y yo me quedé para... patrullando por el distrito, con un... con un coche pequeño.

*MF: ¿Se bajaron las bolsas en ese momento?*

T: No.

*MF: ¿Se perdió de vista en algún momento los vehículos?*

T: En ningún momento. Perdí la caden... no se perdió en ningún momento la cadena... hasta ahí, hasta lo que yo sé.

*MF: Desde ahí, ¿usted vio si partían los vehículos hacia IFEMA?*

T: No lo sé, yo me cogí un coche pequeño y me fui de ahí.

*MF: En cada furgoneta, ¿cuántos policías iban?*

T: Quiero recordar que dos. Por lo menos hasta... hasta la... hasta que... mientras que yo estuve allí, en ese servicio. Luego, no lo sé, porque yo me fui, y no sé cuántos continuarían a la IFEMA.

*MF: ¿Recuerda usted a qué hora pudieron salir de la estación de El Pozo?*

T: Pues es que no me acuerdo. No sé si serían las 5... por ahí.

*MF: ¿De El Pozo a las distintas comisarías, tanto a la de Villa de Vallecas como posteriormente a la de Puente de Vallecas, hay mucha distancia?*

T: A la de Villa, está muy cerca. Es que está de... esa comisaría está dentro del distrito nuestro, y entonces, se va en 5 minutos, ó 10, todo lo más.

*MF: Pues nada más, muchas...*

T: A la otra, no. A la mía... hay que atravesar todo el distrito y... hay unos 250.000 habitantes en ese distrito.

**Transcripción del interrogatorio del Testigo protegido 24420. Policía Nacional.**

20/03/2007

Segunda parte. Interrogatorio por las acusaciones particulares:

**GB:** ¿La Asociación 11 de Marzo afectados del Terrorismo?

*A11MAT: Con la venia de la Sala. En la comisaría de... de Villa de Vallecas, ¿llegaron ustedes en algún momento a abrir las Combis o a bajar o subir algún objeto?*

T: Por favor, repita, que no me he enterado.

*A11MAT: En la comisaría de Villa de Vallecas, cuando llegan ustedes a Villa de Vallecas, ¿llegan a sacar algún objeto de las Combis, o a meter algún objeto en ellas?*

T: Que yo sepa, no. Porque yo entré a hablar con el jefe de la guardia y, como me dijo que allí no se podía hacer eso, no podíamos dejarlo, pues... nos fuimos.

*A11MAT: No hay más preguntas.*

**GB:** Gracias, la Asociación de Ayuda a las Víctimas del 11 de Marzo.

*AAV11M: Con la venia, señor presidente. Cuando habla usted del comisario, se refiere al comisario del Puente de Vallecas, ¿no?*

T: Afirmativo.

*AAV11M: Y entonces, este comisario estaba presente, tanto en El Pozo, cuando les dan... me ha parecido entender, es para eh... confirmarlo, estaba presente, tanto en El Pozo, cuando les dan instrucciones de llevarse todo a Villa de Vallecas, como en la entrada de Villa de Vallecas, cuando le dan instrucciones de llevarse todo a Puente de Vallecas, como cuando llegan ustedes a Puente de Vallecas. Las tres veces.*

T: No, sólo las dos. En la estación, y en... y en la comisaría nuestra, en la... en la de Puente.

*AAV11M: En Villa de Vallecas, él no estaba.*

T: No.

*AAV11M: Muchas gracias, no hay más preguntas.*

**GB:** Gracia, la Asociación de Víctimas del Terrorismo.

*AVT: Sí, con la venia de la Sala. En el traslado de las bolsas, cuando ustedes iban en los dos coches, ¿en algún momento se abrió alguna puerta?*

T: No.

*AVT: ¿O hubo algún cambio de agentes?*

T: No.

*AVT: No hubo ninguno.*

T: Estaban completamente cerradas las dos furgonetas y yo, por el espejo retrovisor, pendiente de que no se extraviase ninguna, porque eran funcionarios nuevos y no conocen el distrito. Entonces, yo iba en todo momento pendiente de la segunda furgoneta, que... que iba detrás de mí.

*AVT: ¿Dónde se almacenaron los objetos en la comisaría? ¿Lo sabe?*

T: No, no. No tengo ni idea.

*AVT: No tiene ni idea. Cuando accedió usted con el vehículo, ¿hasta dónde llegaron? ¿Hasta las mismas dependencias? O quedó el vehículo antes de llegar.*

T: No, en la puerta, en el... en el aparcamiento. Ahí se dejaron las dos furgonetas y no se... mientras yo estuve allí, no se bajó nada de las furgonetas.

*AVT: ¿Y cómo descargaron las bolsas? Llevaban cada uno una bolsa o...*

T: No, no. Yo... allí no se descargó nada.

*AVT: No se descargó nada...*

T: Mientras yo estuve en ese trabajo.

*AVT: ¿Sabe si las bolsas estaban numeradas por vagones?*

T: No me acuerdo.

*AVT: No se acuerda. ¿Llevaba usted alguna relación escrita de los objetos que iban a entregar o...?*

T: No.

*AVT: No. Cuando se hicieron cargo de los objetos recibidos, ¿recibieron... firmaron ustedes alguna nota de entrega?*

T: No.

*AVT: No recibieron... no. No hay más preguntas señorita.*

**GB:** Gracias, ¿la acusación constituida por doña Pilar Manjón Gutiérrez?

*P Manjón: No hay preguntas, señor.*

(...)

**GB:** Gracias, la constituida por doña Isabel Pinto Libramiento.

*I Pinto: Con la venia de la excelentísima sala. Vamos a ver, usted ha dicho que las bolsas, había unas que estaban encintadas con una cinta adhesiva, como de embalar, y otras que estaban anudadas. Mi pregunta es: ¿había más bolsas encintadas o anudadas?*

T: No me acuerdo.

*I Pinto: Cuando a usted le relevaron del servicio de traslado de los objetos recogidos en la estación de El Pozo para llevarlos a, bien primero, a la comisaría de Villa, y luego al Recinto Ferial, ¿sus superiores le indicaron el motivo por el cual se le relevó?*

T: Me lo dijo mi jefe. Que me quedase para hacer otros servicios en el distrito, puesto que teníamos gente unipersonal, a pata por ahí. Y necesitaban apoyo. Entonces fue dejarme a mí en ese servicio y mandar a otro en mi lugar. A partir de la puerta de la comisaría de Puente de Vallecas.

*I Pinto: ¿Pero no le indicó que el motivo del relevo había sido por alguna incidencia ocurrida en el traslado a la comisaría de Villa o vice...?*

**GB:** ¿Cómo, señor letrado?

*I Pinto: No, eh...*

**GB:** No, si está diciendo porqué le... no es que le releven, simplemente le asignan otro servicio.

*I Pinto: Ninguna pregunta más, señoría. Muchas gracias.*

**GB:** Gracias, la acusación constituida por doña Angélica María Geria Cortes y su hijo.

*A Geria: No hay preguntas, señor.*

**GB:** Gracias, la constituida por don Guillermo Pérez Ajates.

*G Pérez: Sí, con la venia, señoría. Una pregunta: ¿recuerda que en la furgoneta que usted iba, le acompañaban dos policías en prácticas?*

T: Sí, en prácticas, claro que eran. Eran casi todos nuevos, incluso los de la otra furgoneta, también.

*G Pérez: ¿Y recuerda si fueron estos los que llevaron la furgoneta a IFEMA?*

T: Algunos de ellos, sí. Otros, no.

*G Pérez: Iban dos, ¿no? En la furgoneta.*

T: No lo sé, porque yo, en la puerta de la comisaría de Puente, ya no sé a qué personas indicó... les asignaron el servicio, a continuar el servicio hasta el IFEMA, porque a mí me mandaron a otra cosa y yo ya, pues no me quede allí, ya no lo sé. No lo puedo afirmar.

*G Pérez: Muchas gracias, no hay más preguntas.*

*(No hay más preguntas de otras acusaciones particulares)*

**Transcripción del interrogatorio del Testigo protegido 24420. Policía Nacional.**

20/03/2007

Tercera parte. Interrogatorio por las defensas:

*D Zougham: Con la venia de la Sala, la defensa de Jamal Zougham y Basel Ghalyoun. Vamos a ver, ¿fue usted... o a qué hora el comisionaron a usted para ir hasta El Pozo a recoger las bolsas?*

T: A las... a las 15 horas. Cuando entré a trabajar.

*D Zougham: ¿Quién era si jefe natural, el que le dio la orden de que no fuera a IFEMA, y que se quedara en la comisaría?*

T: Sí, el jefe... el inspector jefe de mi grupo. No sé, era el jefe natural mío.

*D Zougham: ¿Recuerda su número?*

T: No.

*D Zougham: ¿Hasta qué hora estuvo usted de servicio aquel día?*

T: Hasta las 10 de la noche, o sea, las 22.

*D Zougham: ¿Sabe usted cuándo llegaron las bolsas a la comisaría de El Pozo?*

T: A ver, ¿repita la pregunta?

*D Zougham: ¿Sabe usted cuándo llegaron las bolsas de vuelta del... del supuesto itinerario a IFEMA, a la comisaría de El Pozo, entre las 3 y las 10?*

**GB:** Se refiere a la comisaría del Puente de Vallecas.

*D Zougham: Digo la comisaría del Puente de Vallecas, perdón, señoría.*

T: No lo, no lo sé, porque eso parece ser que se prolongó más. Yo, a las 10 de la noche, había acabado mi turno y me fui a mi casa.

*D Zougham: Es decir, ¿que usted estuvo en la comisaría de Puente de Vallecas hasta las 10?*

T: Estaba en el distrito, patrullando por ahí.

*D Zougham: Patrullando por ahí.*

T: Por el distrito.

*D Zougham: Y cuando regresó, en alguna ocasión, a la comisaría, ¿nadie le advirtió que habían llegado otra vez, o de nuevo, las bolsas?*

T: No, no. No tengo ni idea.

*D Zougham: No tiene ni idea. ¿Colocaron ustedes alguna tarjeta con el número 5 en alguna de las bolsas que trajeron de la estación de El Pozo?*

T: No, no. Yo no vi nada de eso.

*D Zougham: ¿Y ninguna tarjeta con números, en las bolsas?*

T: Nada. Yo no vi ningún número.



*D Zougham: No hay más preguntas, señorita.*

**GB:** Gracias, ¿alguna defensa más?

*D Aglif: La defensa de Rachid Aglif. Con la venia de la Sala. Señor, cuando llega a la estación de El Pozo para cargar en esos Combis, dice usted en su declaración que lo habéis recibido de ellos. ¿Quiénes son ellos?*

T: A ver, ¿repita la pregunta?

**GB:** Que de quién recibió usted las bolsas en El Pozo.

T: Ah, sí. Del inspector jefe, señor Álvarez, y del comisario.

*D Aglif: ¿Esos son...?*

T: Personalmente, me dicen que hay que trasladar eso a... a Vall... a Villa. A la comisaría de Villa.

**GB:** Lo que le dicen es quién le entrega físicamente las bolsas en El Pozo.

T: Están allí todos, los del grupo. Al lado de los dos montones que tenían preparados.

**GB:** O sea, otros...

T: Otros funcionarios que han estado...

**GB:** Otros funcionarios de qué grupo.

T: Cuerpo Nacional de Policía.

**GB:** Otra pregunta, señor letrado.

*D Aglif: Cuando usted recibe aquellos bolsos, y los mete en los Combis, los introduce... ¿usted hace algún acta de precinto?*

T: No. Están... y no veo... de ningún momento permití que tocasen nada, nada más que meterlos en las furgonetas y efectuar su traslado.

*D Aglif: Usted, en su declaración que ha prestado en el Juzgado de Instrucción número 6, dice, en un eh... en un fragmento, que dejó la custodia de aquellos Combis en algunos compañeros. ¿Es así? ¿Esto es cierto?*

T: En el momento que llegamos a la puerta de la comisaría de Villa, me bajé para hablar con el jefe de la guardia, para ver si se podía dejar eso allí, como me habían dado instrucciones. En ese es el único momento, pero los compañeros quedaron en las furgonetas.

*D Aglif: Mi pregunta es: ¿cuánto tiempo duró esto?*

T: ¿Cómo dice?

*D Aglif: ¿Cuánto tiempo duró esta?*

T: Menos... un par de minutos, o tres. Un par de minutos, si acaso.

*D Aglif: ¿Los portones de las puertas del Combi estaban cerradas?*

T: Cerradas con llave.

*D Aglif: Muy amable, señor, gracias.*

**GB:** Gracias, ¿alguna otra defensa? Muchas gracias, señor. Ya se puede retirar.